

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 64 (1998)  
**Heft:** [10]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial

### The Koromatua CWI (country woman's institute), Switzerland and myself.....

There it was on the calendar, staring me in the face day after day, for more than a month, the appointment to be 'guest-speaker on Switzerland' for the AGM of the CWI hosted by the Koromatua branch in our neighbourhood.

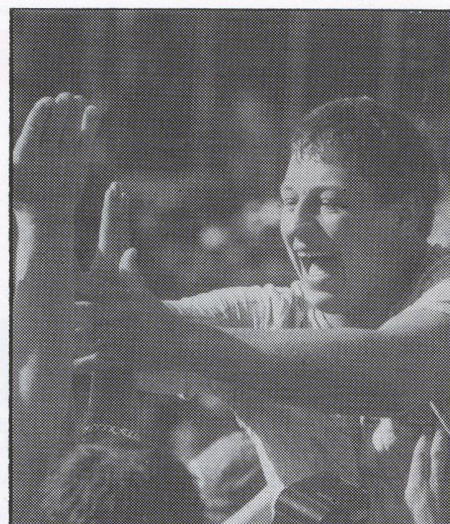
With due date approaching I couldn't help myself feeling trapped by my willingness to have accepted the challenge of 'guest-speaker'.

However, as I started to gather some topics about our home country Switzerland on paper, I felt a sense of privilege taking hold of my attitude. And just as well, since I asked

myself anxiously how qualified I was to describe a country I had only lived in for a third of my life span.

Equipped with supporting artefacts like cowbells of various sizes, a Swiss flag, 2 large ceramic dolls in Swiss national dress, several carved wooden figurines from Bernese Oberland and some Swiss chocolate saved from some recent parcel from Switzerland, I entered the packed Koromatua country hall with patriotic pride and a good deal of apprehension.

- Now, what topics would you have tackled in front of approx. 100 mainly grey-haired Ladies politely 'lending their ears'? Perhaps you would have started, as I did, introducing the Swiss flag and explaining the connection and difference with



1998 federal 'Schwingerkönig' of Switzerland, Jörg Abderhalden from Toggenburg

the origin of the Red-cross-flag! How easily I remembered the name of the Swiss founder of the Red cross, Henry Dunant, but no way could I remember the year of the founding of this humanitarian institution! Could you have helped me?

- Hopefully I did somewhat better explaining the crossbow of our mythical Swiss Hero, William Tell on Swiss products, signifying Swiss quality. I even remembered that approx. 1500 Swiss companies are entitled to use this emblem since its inception in 1932.

Yes, you would probably have told my audience that Switzerland has the most democratic form of Government in the world. So did I and I even tried to explain the subtle difference between an initiative and a referendum (without mentioning the exact number of signatures needed, since I keep forgetting anyway!)

My very attentive audience was informed that the Swiss do not recognise a 'King-on-a-throne', but do recognise a 'King-of-the-sawdust', the "Schwingerkönig" or king of Swiss wrestling. I explained with much pride that the 'latest' king of the sawdust had only just been selected by merit points at the federal Swiss wrestling championship in Bern. (Eidg. Schwingfest). His name is 'Jörg Abderhalden', I said, a nineteen year old and he measures 1.9 metres in height and weighs 120 kilos. I couldn't help myself adding that the new Schwingerkönig is a 'product' of the Toggenburg region which was my place of origin and which I had left to emigrate to New Zealand in 1956.

- Perhaps you would have done bet-

### SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mr Walter Simmen, Chargé d' Affaires of Switzerland

**PRESIDENT/TREASURER:** Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Crescent, Hamilton, Ph. (07) 843-7971 Fax (07) 843-7941

**VICE PRESIDENT:** Bert Flühler, 1 Bettina Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-4308

**SECRETARY:** Ruth Waldvogel, 89 Crosby Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-3417

**RIFLEMASTER:** Peter Rust, Bayley Rd. R.D.3. Te Awamutu, Ph. (07) 872-2636

### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru, Ph/Fax (07) 883-8537

**DEPUTY DELEGATE:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O Box 79-294, Royal Heights, Auckland 1230, Ph. (09) 833-4029

### COORDINATOR IN NZ FOR THE SWISS ABROAD YOUTH EXCHANGE SCHEME

Mrs. Nicole Helsdon, 58 A Marellen Drive, Red Beach / Orewa, Ph. (09) 426-0927

**EDITOR:** Rinaldo Rust, 242 Te Pahu Rd. R.D.5.

Hamilton, Ph/Fax (07) 871-9946 E-Mail: rinaldorust@xtra.co.nz

### CLUB REPRESENTATIVES

#### AUCKLAND

**SECRETARY:** Albert Ryter, 32 Sunrise Ave. Mairangi Bay, Auckland, Ph. (09) 478-8547

#### HAMILTON

**SECRETARY:** Heidi Fransen, 30 Melva St. Hamilton, Ph (07) 847-1353

#### TARANAKI

**SECRETARY:** Doreen Schuler, Palmer Rd. Kaponga, Ph. (06) 764-6533

#### WELLINGTON

**SECRETARY:** Trudi Brühlmann, 1 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne Ph. 04 562 8019

**EMBASSY OF SWITZERLAND:** Panama House, 22 Panama St. Wellington, Ph. (04) 472-1593 or (04) 472-1594 Fax (04) 499-6302

**HONORARY CONSUL:** Peter Deutsche, P.O. Box 90-209, Auckland Mail Centre Ph./Fax (09) 366-0403. Email: deutsche@clear.net.nz